

NOVOSTI

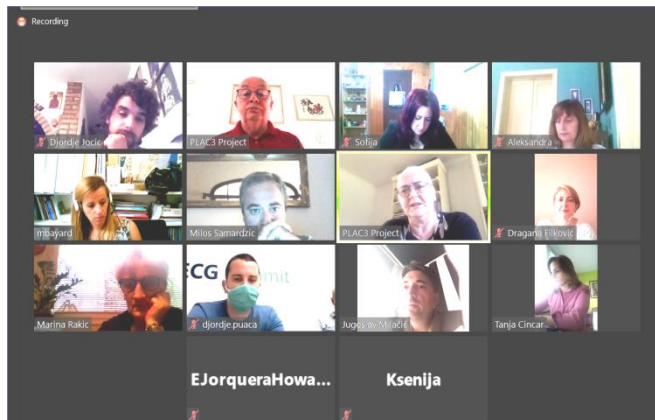
No 2

VII/2020

Projektne aktivnosti prilagođene uslovima pandemije: nakon pauze u radu izazvane pandemijom bolesti Covid-19, projekat Pravna podrška pregovorima obnovio je aktivnosti sredinom juna 2020. godine. Aktivnosti su nastavljene u punom obimu, ali prilagođene zahtevima poštovanja preventivnih mera, zbog čega su u rad tima i projektnih eksperata uvedeni i onlajn sastanci. Aktivnosti čija je implementacija u toku u junu i julu 2020. godine odnose se na pregovaračka poglavlja 3, 9, 12, 15, 27 i 28. Pročitajte više [ovde](#).

Project activities resumed, adapted to pandemic situation:

after a pause in the implementation of the project caused by the Covid-19 pandemic, the Policy and Legal Advice Centre (PLAC III) has resumed activities in mid-June 2020. The activities continued in full scale, but had to be adjusted to the requirements of respecting preventive measures, which is why online meetings were introduced in the work of the project team and project experts. Project activities whose implementation is ongoing during June and July 2020 relate to negotiating Chapters 3, 9, 12, 15, 27 and 28. Read more [here](#).



Prva studijska poseta u okviru PLAC III projekta realizovana je od 10. do 13. marta 2020, boravkom u Sloveniji. Predstavnici nacionalnih institucija Srbije koje se bave kontrolom duvana imali su prilike da tokom trodnevne posete razmene iskustva sa svojim slovenačkim kolegama i čuju primere dobre prakse. U grupi od 15 predstavnika Republike Srbije bili su predstavnici Ministarstva zdravlja, Instituta za javno zdravlje "Batut", Ministarstva trgovine, Ministarstva finansija, Uprave za duvan i Carinske uprave. Pročitajte više [ovde](#).

The first study visit within the PLAC III project has been realised in Slovenia, from 10 to 13 March 2020. Representatives of various Serbian national institutions dealing with tobacco control had the opportunity to exchange experiences with their Slovenian colleagues and to be introduced with examples of good practice. The group of 15 representatives of the Republic of Serbia included representatives of the Ministry of Health, the Institute of Public Health "Batut", the Ministry of Trade, the Ministry of Finance, the Tobacco Administration and the Customs Administration. Read more [here](#).

Šta evropski standardi donose Srbiji – ka bezbednoj hrani i vodi, bila je tema novog brifinga za medije i zainteresovanu javnost koji je PLAC III projekat organizovao 4. marta 2020. u Beogradu. U uvodnom obraćanju, šef Operacija III u Delegaciji EU u Srbiji Sakellaris Hurdas rekao je da je Srbija postigla dobar napredak u pregovaračkom poglavlju 12 (Bezbednost hrane, veterinarska i fitosanitarna politika), dok je u upravljanju otpadnim vodama potreban dodatan napor. Pored novinara, brifingu su prisustvovali i predstavnici organizacija civilnog društva i udruženja građana. Pročitajte više [ovde](#).

"What European standards bring to Serbia – towards food and water safety" was the title of another one in a series of briefings for media and stakeholders organised by PLAC III project.

The briefing was held in Belgrade, on 4 March 2020. In his opening address, Head of Operations III at the EU Delegation to Serbia, Mr. Sakellaris Hurdas said that Serbia has made a good progress in the Negotiation chapter 12 (Food safety, veterinary and phytosanitary policy), while waste water management needed to be additionally addressed. Apart from journalists, briefing was also attended by representatives of CSOs and citizens' associations. Read more [here](#).



Od oktobra 2019. godine, PLAC III projekat organizuje seriju brifinga „Šta evropski standardi donose Srbiji“, kako bi se građanima približio proces evropskih integracija i njegove koristi.

As of October 2019, PLAC III project has been organising the series of briefings „What European standards bring to Serbia“ in order to bring the European integration process and its benefits closer to citizens.

Nacrt vodiča za implementaciju Pravilnika o prehranbenim i zdravstvenim izjavama koje se navode na deklaraciji hrane predstavljen je na radionici održanoj 10. marta u Beogradu. Eksperti projekta PLAC III radili su na izradi Vodiča; to je deo podrške koju je projekat pružio Ministarstvu zdravlja Srbije u harmonizaciji zakona u oblasti pregovaračkog poglavlja 12, koje je jedno od prioritarnih poglavlja za projekat. Prema rečima Jasne Marin, ključnog eksperta projekta, četvrtina svih ekspertskih dana određena je za to poglavlje. Pročitajte više [ovde](#).



Draft Guidelines for the implementation of the Rulebook on nutrition and health claims made on food was presented at a workshop held in Belgrade on 10 March 2020. PLAC III project experts worked on the draft Guidelines; the project provided support to the Serbian Ministry of Health in harmonisation of legislation in the area of negotiation Chapter 12 (Food safety, veterinary and phytosanitary policy), which is one of project's priority chapters. Read more [here](#).



Kroz PLAC III projekat, u okviru pregovaračkog poglavlja 27 (Zaštita životne sredine i klimatske promene) pokrenuta je **harmonizacija Evropskog kataloga otpada i liste opasnog otpada sa brojevima opasne robe** (UN brojevi). Projektni eksperti predstavili su na radionici održanoj 9. marta u Beogradu analizu pravnog okvira EU, preporuke kao i Priručnik za transport opasne robe. Priručnik je namenjen državnim organima (carini, inspekciji, saobraćajnoj policiji, vatrogascima) kojima je potrebna brza provera i informacije o opasnom otpadu. Pročitajte više [ovde](#).

Through the PLAC III project, the **harmonisation of the European Waste Catalogue and Hazardous Waste Lists with Hazardous Goods Numbers** (UN numbers) was launched. Project experts presented an analysis of the EU legal framework, recommendations and a Manual on transport of dangerous goods at a workshop held in Belgrade on 9 March 2020. The Manual is intended to competent authorities (customs, inspection, traffic police and firefighters) to perform fast checks and to obtain information on hazardous waste. Read more [here](#).

Usvajanje zakonodavstva koje je u potpunosti usklađeno sa pravnim tekovinama EU jedno je od tri prelazna merila za otvaranje pregovaračkog poglavlja 12. Uz podršku PLAC III projekta, kroz pregovaračko poglavlje 27 već je izrađen Nacrt zakona o vodi namenjenoj za ljudsku upotrebu, koji uključuje i vode u originalnom pakovanju. U saradnji sa Ministarstvom zdravlja, projektni eksperti izradili su i **Nacrt pravilnika o zdravstvenoj ispravnosti i kvalitetu vode u originalnom pakovanju** koji je predstavljen na radionici održanoj 7. februara 2020. u saradnji sa Privrednom komorom Srbije. Pročitajte više [ovde](#).



Adoption of the framework legislation that complies with the EU *acquis* is one of three opening benchmarks set by the European Commission for the negotiation Chapter 12. The Draft Law on Water for Human Consumption, that includes water in original packaging, has already been prepared with the PLAC III project assistance, under negotiating Chapter 27. In the cooperation with the Ministry of Health, PLAC III project experts have drafted the **Rulebook on Health and Water quality in the Original Packaging**. The Manual was presented to the interested public at the workshop organised in cooperation with the Serbian Chamber of Commerce, on 7 February 2020. Read more [here](#).

Tokom prve godine implementacije, projekat je organizovao **jednu studijsku posetu, 8 radionica, dve konferencije i dva brifinga** za novinare i relevantne organizacije civilnog društva. Više od **600 učesnika** prisustvovalo je ovim događajima.

In its first year of implementation, the project has organised **one study visit to an EU Member State, 8 workshops, two conferences and two briefings** for journalists and representatives of relevant CSOs. More than **600 participants** attended these events.

Follow us on line - stay home and safe.
Pratite nas onlajn - ostanite kod kuće.

www.euinfo.rs/plac3

Ova publikacija načinjena je uz finansijsku podršku Evropske unije. Za njenu sadržinu isključivo je odgovoran konzorcijum koji predvodi DMI Associates u saradnji sa European Consulting Group-om i GIZ-om i ona ne odražava nužno stavove Evropske unije. © 2019. Pravna podrška pregovorima (PLAC III)

This publication was created with the financial support of the European Union. Its contents are the sole responsibility of the Consortium led by the DMI Associates in cooperation with European Consulting Group and GIZ, and do not necessarily reflect the views of the European Union. © 2019 Policy and Legal Advice Centre (PLAC III)